












Patrick Akuma

Freelance Translator




Profile

Highly skilled and experienced Translator with a strong background in translating Documents in French, English, and Lingala. Bringing forth an excellent command of these languages, and a track record of impeccable proofreading, editing, and translating. Adept in accurately assessing the context of material, and translating it in an understandable and appropriate way. Highly proficient in terminology. Bringing forth a positive work ethic and a commitment to efficiency and integrity.





Personal details

-  Patrick Akuma
-  patrickakuma@gmail.com
-  +243 815170632
-  05, Ave Tshimanga, Ngaliema
01213 Kinshasa
-  March 10, 1982
-  Kinshasa
-  Male
-  Congolese
-  [linkedin.com/in/patrick-akuma-77861bab](https://www.linkedin.com/in/patrick-akuma-77861bab)

Skills

- A high level of accuracy and attention to detail 
- Ability to work well under pressure 
- A strong work ethic and professional attitude 

Languages

- English 
- French 
- Kituba 
- Lingala 

Education

- Environment & Sustainable Development** **Sep 2010 - Jul 2012**
[Institute for Environmental Engineering & Sustainable Development, Ouagadougou](#)
Study for the title of Environmental Engineer

Employment

- Senior Translator** **Mar 2016 - Present**
[Effectiff, LLC, Florida](#)
 - Effectively used Translation Software to expedite project delivery and ensure accuracy
 - Utilized subject matter expertise and Knowledge to offer the most detailed and efficient translations possible
- Translator & Reviewer** **Dec 2018 - Present**
[TransPerfect Translations, New York](#)
 - Utilized subject matter expertise and Knowledge to offer the most detailed and efficient translations possible
 - Effectively used Translation Software to expedite project delivery and ensure accuracy
 - Performed in-depth review of texts and made edits and changes where necessary
 - Provided quality control over documents as required

Projects

- Publication 17** **Sep 2021**
Project to translate the Internal Revenue Service's Tax Guide 2020 For individuals of approximately 150K words from English to French
- Gordon Food Service-US1566895** **Apr 2023**
Translation from English into French (DR Congo) of about 10k words for Gordon Food Service (foodservice distributor based in Wyoming, Michigan)